

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Zij* (Chantal Bellemans) *begint zich dadelijk op de gekke weddenschap voor te bereiden* » (« Elle commence *de* se préparer immédiatement au pari fou »).

On y trouve notamment le verbe « **BEGINNEN** », qui exige un « **TE** » (équivalant au « **DE** » français) devant l'infinitif.

Exemples à :

<http://www.idesetautres.be/upload/CONSTRUCTIONS%20PHRASES%20NL%20ZC10%20TE+INFINITIF.zip>

On y trouve également la forme verbale « **VOOR** ... bereiden », provenant de l'infinitif « **VOOR** bereiden », verbe dit « à particule séparable », lui-même construit sur l'infinitif « **BEREIDEN** ».

Quand « **VOOR** bereiden » est conjugué (c'est plus ou moins le cas ici), cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **VOOR** » de sa forme verbale proprement dite d'un **REJET**, derrière les compléments (« *dadelijk* » et « *op de gekke weddenschap* »), à la fin de la phrase.





Aangenomen, Bellemans! Chantal reist naar Parijs, Berlijn en Madrid. Per auto... Met een ijzeren helm op en zonder haar gelaat aan wie dan ook te tonen. De opbrengst gaat naar een liefdadig werk!

Tienduizend pond, Dumbridge?



Tienduizend pond, Bellemans! Akkoord!



Robert en Bertrand, kunnen jullie haar de hele weg volgen, als controle? Ik draag de kosten!

Aan zo'n gek idee kunnen we niet verzaken... Wij houden van een reisje maken!



IN DE KAMER ERNAAST LUISTERI THORANTON ELK WOORD VIA EEN LICHTROOSTER AF.



CHANTAL BELLEMANS BEGINT ZICH DADELIJK OP DE GEKKE WEDDENSCHAP VOOR TE BEREIDEN.

Triphine, hier is een lijst van wat ik nodig heb. Ga met Robert en Bertrand in de stad en koop hen het nodige. In afwachting laat je hen in het hotel inschrijven.



Jammer, dat jij niet meegaat, Triphine!

Nee, ik moet het domein van Bellemans in Gaasbeek beheren!



Wat is er, Triphine? Je lijkt plots zo bezorgd!